

PUBLICAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURĂ
DIN ROMÂNIA FIL. ARDELEANĂ — CLUJ



A ROMÂNIAI KERTÉSZETI EGYESÜLET
ERDÉLYRÉSZI FIÓKJA — KOLOZSVÁR
HIVATALOS KÖZLEMÉNYEI

PERS. JURID. Nr. 271/927. TRIB. I. FOV

CLUJ-KOLOZSVÁR, STRADA REPUBLICEI (KÖZTÁRSASÁG-U.) 42, (GRĂDINA BOTANICĂ)

TELEFON No. 59-60

ANTEPROECT PENTRU LEGEA HORTICOLĂ

— Continuare II. —

CAP. II.

Direcțiunea și organizarea.

Art. 6. Pentru suprema directivare și conducere a horticulturii cu toate ramurile și se organizează în Ministerul de Agricultură și Domenii o Direcție a Horticulturii, cu personalul corespunzător.

Acastă direcțiune va avea: 1. o secție, cu referență pentru floricultură, legumicultură și comerț de flori; 2. o secție pentru pomicultură, pepiniere, comerț de fructe, tehnologie și industrializare; 3. o secție pentru învățământul horticol.

Pe lângă această Direcție horticolă va fi atașat în mod obligator un delegat permanent propus de Societatea de Horticultură și acceptat de Minister, care va da aviz obligator în toate chestiunile pendinte de acest minister.

Sub autoritatea Direcțiunii Horticulturii stă din punct de vedere tehnic Casa Grădinilor din Capitală. — Ea va conduce și controla Învățământul Horticol de toate gradele, atât de Stat cât și particulare.

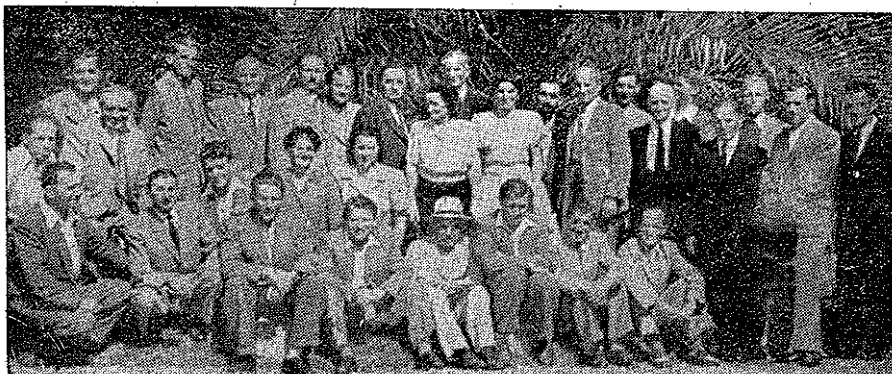
Art. 7. Organele exterioare locale ale Direcțiunii Horticulturii, sunt Inspectoratele horticole din București, Cluj, Timișoara, care vor colabora organic cu filialele respective ale Societății de Horticultură din România reprezentate prin delegați permanenți acceptați și confirmați de Minister prin decizie, — și cu cooperativele horticole din regiunile respective.

Art. 8. Orice autorizație ce vor elibera autoritățile arătate mai sus, se va elibera cu colaborarea organică a Societății de Horticultură, în conformitate cu dispozițiile unui regulament, care fixează atribuțiunile direcțiunii centrale, ale inspectoratelor în colaborare cu Societate și cooperative.

CAP. III.

Căștigarea capacității de horticultor.

Art. 9. Cunoștințele profesionale de horticultură se câștigă în școli speciale de horticultură și prin practică.



KERTÉSZETI TÖRVÉNYTERVEZET

— II. Folytatás —

II. FEJEZET.

Igazgatás és szervezés

6. §. A kertgazdaság összes ágainak legfelsőbb igazgatására és vezetésére a Földművelésügyi Minisztérium kebelébe egy Kertészeti Igazgatóság lenne szervezendő.

a) egy előadó: a virág- és zöldségkertészet, illetve virágkereskedelmi osztály részére;

b) egy előadó: gyümölcsstermesztő, illetve faskola, gyümölcskereskedelmi, gyümölcs-ipari osztály részére;

c) egy előadó: a kertészeti-tanosztály részére;

d) ezen Kertészeti Igazgatóság mellett: a Romániai Kertészeti Egyesület egy a Földmív. Miniszter által megerősített és állandó jelleggel felruházott kiküldöttje működne, akinek véleményét minden ezen kertészeti igazgatóságot érintő ügyekben kötelezően ki kell kérni;

e) Ezen kertészeti igazgatóság fennhatósága alá tartozna a „Casa Grădinilor din Capitală” tehnikai okokból;

f) A Kertészeti Igazgatóság vezetné és ellenőrizné minden fokon úgy a magán, valamint az állami kertészeti tanügyeket.

7. §. A Kertészeti Igazgatóság külső szervei: București, Cluj, Timișoara felügyelőségek, amelyek szervesen együtt működnének a Romániai Kertészeti Egyesülettel, illetve azok Fiók Egyesületeivel, állandó jelleggel és miniszterileg megerősített kiküldöttekkel, valamint az illető vidék kertészeti szövetkezeteivel.

8. §. Fent említett hatóságok mindenféle engedélyt a Romániai Kertészeti Egyesülettel egyetértően kell kiállítanak egy szabályzat határozatai szerint, amely leszögezi a központi Kertészeti Igazgatóság hatáskörét, a felügyelőségek hatáskörét az egyesületekkel és szövetkezetekkel szemben.

III. FEJEZET.

A kertészeti képzés megszerzése:

9. §. A kertészeti szakismerteket: kertészeti szakiskolákban és gyakorlati úton lehet elsajátítani.

Grupul de horticultori participanți la serbarea jubilară de XXV ani de existență și la expoziția de flori organizată de Soc. noastră în zilele de 29-30 August 1948 la Cluj; Grădina Botanică a Universității.

Az egyesületünk által 1948 évi auguszt. hó 29-30.-án rendezett XXV.-ik évi jubilaris közgyűlésen és virágkiállításán résztvett kertész-kartársaink egy csoportja a Botanikus-kertben.

Art. 10. Școlile de Horticultură sunt: a) Școli inferioare sau gr. I. de horticultură și b) Școli medii sau gr. II. de Horticultură (— fie de Stat fie particulare —) și c) Școală superioară sau școală de gr. III.

Funcționarea în genere a acestor școli se reglementează prin legea specială a învățământului agricol și horticol care va accentua importanța practicii îndelungate și temeinice în măsură cât mai mare posibilă.

Învățământul propriu-zis al ramurilor de horticultură nu poate fi predat în nici una din aceste școli decât de persoane specializate atât teoretic cât și practic într-o școală de horticultură, fie din țară, fie din străinătate, timp de cel puțin trei ani.

Art. 11. Școlile inferioare, în care se primesc elevi cu 4 cl. primare, după un curs de trei ani și practică de un an, eliberează prin comisiunea arătată mai jos, certificat de absolvire.

Art. 12. Școlile inferioare de horticultură eliberează un certificat de absolvire printr-o comisie compusă din delegatul Ministerului, din profesorii școlii și din delegatul Societății de Horticultură, respectiv a filialelor ei.

Art. 13. Absolvenții cu certificat al școlii inferioare de horticultură, sunt îndreptățiți a intra la școala medie gr. II, pe bază de concurs la care Societatea de Horticultură va fi reprezentată, sau a intra practicant la stabilimente particulare, recunoscute sau stabilimente publice fără drept de a conduce independent serviciul respectiv.

Art. 14. Numai după o practică de trei ani, urmată de un examen practic va primi autorizația de a conduce independent o grădinarie devenind atunci grădinar brevetat sau autorizat.

Brevetul de grădinar autorizat se eliberează de o comisie examinatorie, compusă din delegatul Ministerului de Agricultură, delegatul școlii de horticultură mai apropiată și trei delegați ai Societății de Horticultură din România sau filiale.

Examenele se vor da într-o singură sesiune și se vor compune din practică ale unei sau mai multe ramuri horticoale: floricultură, legumicultură, pomicultură, desen și arhitectura de grădini, arta florală.

Art. 15. Certificatul școlii inferioare dă drept la avantajul de a face armata cu termen redus, conform art. 72. din legea recrutării.

Art. 16. Școlile medii în care se primesc fie absolvenți ai gimnaziului, fie absolvenți cu certificat al școlilor inferioare de Horticultură după un curs de trei ani și practică de un an, eliberează o diplomă de absolvire prin comisiunea arătată mai jos.

Art. 17. Școlile medii sau gr. II. de horticultură, după trei ani de curs și un an practică, vor da absolvenții îndreptățiți să ocupe posturi la școala inferioară de horticultură, conducători horticoli, șefi de cultură, etc.

Art. 18. După o nouă practică de trei ani, vor putea da un examen practic, care îi va îndreptăți să ocupe un post de conducător tehnic la in-

10. §. Kertészeti iskolák:

a) kertészeti elemi-iskola, illetve: I. alsó fokú;

b) kertészeti középiskola, illetve: II. közép fokú, állami vagy magániskola;

c) Kertészeti főiskola: III. felső fokú.

Ezeknek az iskoláknak működését általában a földművelési- és kertészeti-tanügyi törvény szabályozza, amelynek hangsúlya főképpen az alapos és hosszú gyakorlaton kell, hogy alapuljon.

A kertgazdaság bármely ágának oktatását ezekben az iskolákban csak bel- vagy külföldi szakiskolákban legalább 3 évi elméleti és gyakorlatilag képezett személyek gyakorolhatják.

11. §. Az alsó fokú — elemi — kertészeti szakiskolába: 4 elemi osztály elvégzése után lehet tanulókat felvenni, akiknek 3 tanév és 1 gyakorlati év után a 12. §-ban előírt bizottság ad végbizonyítványt.

12. §. Az alsófokú — elemi kertészeti szakiskolák végbizonyítványát kiállító bizottság: az iskola tanári-karából, a földművelésügyi minisztérium biztosából és a kertészeti egyesület, vagy annak fiókjának megbízottjából áll.

13. §. Az alsófokú — elemi — kertészeti szakiskola végbizonyítványával rendelkezők a II. fokú — közép — kertészeti szakiskolába léphetnek, felvételi vizsga alapján, amelynél a kertészeti egyesület is képviselteti magát; vagy beléphet valamely elismert magán, illetve állami kertészetbe mint gyakornok anélkül, hogy azokat önállóan vezetné.

14. §. Kertészetek önálló vezetésére, a 13. §-ban előírt személy egy három éves gyakorlat és a letett gyakorlati-vizsga után kaphat engedélyt: miáltal képesített, illetőleg önálló kertésszé lehet.

Iparengedélyes kertész-bizonyítványt egy erre a célra kinevezett bizottság állít ki, amely bizottság a Földművelésügyi Minisztérium és a legközelebbi kertészeti iskola egy-egy megbízottjából és a Romániai Kertészeti Egyesület, illetve annak fiókjainak három megbízottjából áll.

A vizsgák csak egy időnyben tartatnak és a kertgazdaság egy — vagy több ágának gyakorlati munkájából áll, ú.m.: a virág-, zöldség-, vagy gyümölcskertészet; rajz, kerttervek és virágkötészetből.

15. §. Az alsófokú — elemi — kertészeti szakiskola végbizonyítványa a hadseregben: az újonctörvény 72. szakasza értelmében, csökkentett katonai szolgálatra jogosít.

16. §. A II. fokú kertészeti középiskolák, amelyekbe 4 középiskolai végzettséggel, valamint az alsófokú kertészeti szakiskolai végzettséggel vehetők fel a tanulók: három éves tanfolyam és egy gyakorlati év után a 19. §-ban megjelölt bizottságtól kapnak végbizonyítványt.

17. §. A kertészeti II. fokú szakiskola elvégzése: a kertészeti I. fokú elemi szakiskoláknál állás vállalásra, valamint kertészeti és gazdasági állás stb. elfoglalására jogosít.

18. §. a 16. és 17. §-ban előírt végzettséggel bíró egyén egy újabb három éves gyakorlat után: gyakorlati szakvizsgát tehet, amelynek sikeres letétele után, állami, vagy községi intézményeknél

Pénzét kamatoztatja:



ha PELARGONIUM ÉS DAHLIA

szükségletét magánál a természetnél szerzi be! Előjegyzés ket a jövő tavaszra is már most elfogad.

PATKA SÁNDOR kertészete
Com.: Borsec Nr. 283 - jud. Mureș.

GLADIOLUS — GUMÓK és SZEGFŰ — MAGOK

legjobb és legszebb fajtákból kaphatók
PALOCSAY RUDOLF
rózsa és Gladiolus szakkertészetében
CLUJ-KOLOZSVÁR

Str. Gheorgheni - Györgyfalvi út végén.

stituiții de Stat, învățământ cu caracter horticol, etc.

Art. 19. Comisiunea de absolvire a Școlilor medii de Horticultură se compune dintr'un delegat al Ministerului, profesorii școlii respective și un delegat specialist al Societății de Horticultură din România.

Art. 20. Diploma acestor școli medii îndreptățite pe posesori să se prezinte la bacalaureatul agricol și să urmeze la o Academie de Agricultură sau la Școala superioară pentru specializare.

Art. 21. Ea dă drept de a face armata cu termen redus conform art. 71. din legea recrutării.

Art. 22. Școlile superioare de Horticultură primesc cu concurs, după practică de un an, absolvenții ai liceelor (— și fără bacalaureat —) și absolvenții ai școlilor medii de horticultură.

Cursurile durează (3) trei ani. — Se eliberează diplome de ingineri horticoli, îndreptățiti să ocupe servicii în Administrație, învățământ horticol și stabilimente particulare.

Art. 23. — Pe cale practică se câștigă cunoștințele profesionale astfel: Absolvenții de 7 clase primare, gimnaziu sau școli echivalente intră de ucenic într'un stabiliment horticol autorizat din partea autorizației horticole regionale, pe timp de trei ani. — În timpul acestei practici este obligat să urmeze cursuri metodice (— serale, duminicale —) organizate de Societatea de Horticultură în diferite centre, după un program anume stabilit. Pentru obținerea certificatului de ajutor de grădinar se prezintă în fața unei comisii de examinare arătate mai jos.

Art. 24. Elementele pregătite pe cale practică prin ucenicie, vor da un examen pentru brevet de ajutor de grădinar în fața unei comisii compus din 7 membri: un delegat al Ministerului, inspectorul horticol regional, delegatul școlii de horticultură celei mai apropiate, și 3 delegați ai Societății de Horticultură, filiala respectivă sub conducerea și răspunderea unui președinte și cu colaborarea unui secretar.

Comisiunea se numește de Ministerul de Agricultură și Domenii, prin decizie, pe termen de trei ani. Delegații Societății de Horticultură și secretarul sunt numiți de Minister după propunerea societății.

Examenul se face într'o singură sesiune în lunile Iunie—Iulie.

Examenul se compune dintr'o probă scrisă, examen oral și probe practice. — Obiectele examenului sunt: a) Botanică cu entomologie, cu fitopatologie; b) aritmetică, fizică, chimie agricolă; c) Legumicultură; d) floricultură; e) pomicultură; f) desen și arhitectura de grădini, arta, florală.

Candidatul respins la oricare probă va repeta întregul examen.

Cererile de a fi admis la examen se înaintază la inspectoratul regional, însoțit de dovada practicei elaborată de patron și va fi însoțită de o taxă prevăzută de regulament.

uzemvezetői állást vállalhat, illetve kertészeti jellegű oktatásra jogosítja.

19. §. A II. fokú kertészeti szakiskolák vizsgáztató bizottsága áll:

a) a Földművelésügyi Miniszter, biztosból; b) az illetékes szakiskola tanári-karából és c) a Romániai Kertészeti Egyesület, illetve fiókjá egy kiküldött szakemberből.

20. §. A I. fokú kertészeti szakiskolák végbizonyítványa jogot ad a mezőgazdasági érettség megszerzésére, illetve, hogy beiratkozassék szakismeretei kiegészítésére a gazdasági-akadémiára, vagy kertészeti főiskolára.

21. §. A II. fokú kertészeti szakiskola végbizonyítványa a hadseregben: az újoncokról szóló törvény 71. szakasza értelmében, csökkentett katonai szolgálatra jogosít.

22. §. A kertészeti főiskolába felvehető: a) az egyes gyakorlattal bíró II. fokú kertészeti szakiskolát végzetek felvételi vizsga alapján, illetve b) középiskolai végzettséggel — érettségi nélkül is — rendezendők. — A tanfolyam három éves. — A kertészeti főiskola: kertészmérnöki diplomát ad, amely közigazgatási állásokra és kertészeti iskoláknál tanári állásra jogosít.

23. §. Kertészeti szakismereteket gyakorlati úton is lehet szerezni: 7 elemi osztály, vagy ennek megfelelő középiskolai végzettség után; mint kertésztanone belép egy az illetékes hatóság által engedélyezett kertészeti-üzembe, 3 évi időtartamra, mely idő alatt köteles az illetékes kertészeti egyesület által rendezett esti vagy vasárnapi szaktanfolyamokon résztvenni, egy meghatározott tanterv alapján.

A gyakorlati-év letelte után, a kertészsegédbizonyítvány elnyerése céljából a jelölt a 24. §-ban ismertetett vizsgabizottság előtt köteles megjelenni.

24. §. A vizsgáztató-bizottság áll: a) egy miniszteri biztosból; b) egy kerületi kertészeti felügyelőből; c) egy a legközelebbi kertészeti szakiskola kiküldöttjéből; d) a Romániai Kertészeti Egyesület, illetve annak Fiókjá három kiküldöttjéből; e) egy vizsgáztató bizottsági elnökből.

1. A bizottság az elnök vezetése és felelősége alatt működik egy titkár segítségével.

2. A vizsgabizottságot a Földművelésügyi Minisztérium 3 évre rendelettel nevezi ki; ugyanúgy a Romániai Kertészeti Egyesület, illetve annak fiókjai kiküldöttjeit és titkárát is az egyesület felterjesztésére.

3. A vizsgát minden évben csak egy alkalommal — június-július — hónapokban lehet megrendezni.

4. A vizsga: írásbeli, szóbeli és gyakorlati-tételekből áll.

5. A vizsga tárgyai: a) növény-, rovar-, és növényegészségügyi-tárgyba vágó kérdések; b) számtan, természettan, vegytan; c) zöldségtermesztés; d) virágtermesztés; e) gyümölcstermesztés; f) rajz, kertépítészet és virágkötészet;

6. Bármely vizsgatételnél elutasított jelölt a vizsgát meg kell ismételve.

7. A vizsga megismétlése iránti kérvényt a kerületi kertészeti felügyelőséghez kell benyújtani. A

**Bokor-rózsa, futó-rózsa,
Clematis, Ampelopsis,
Wistaria-Glycine, Polygonum,**

és mintegy 250 féle élő- és sziklanövény, valamint földi-eper és nagyszemű málna kapható: Grădinarul PAVEL GEREBECZ TIMIȘOARA, II. Strada Rusia Nr. 2.

VESZÉK CSEREPES ÉS VÁGOTT-VIRÁGOT

Réz György
VIRÁGÜZLETE

CLUJ-KOLOZSVÁR
STR. KOS UTH LAJOS-UTCA 5. SZÁM

Art. 25. Absolvirea de către ucenici a acestor cursuri, împreună cu certificatul de practică elaborată de patroni, vor da dreptul la un brevet de ajutor de grădinar.

Art. 26. Brevetul de ajutor de grădinar dă dreptul la serviciul militar cu termen redus.

Art. 27. Dacă ajutoari de grădinar vor să se perfecționeze, pot să mai dea un examen practic după alți trei ani de practică, în fața unei comisii ca aceea din Art.: , pentru a căpăta titlul de maestru horticultor practic.

Art. 27. Dacă ajutoari de grădinar vor să se înființa cursuri de legumicultură, cu durata de un an. Absolvirea cu examen practic a acestui curs îndreptățește la exercitarea legumiculturii pe suprafețe mai mari.

Absolvirea acestui curs nu dă drepturile asigurate absolvenților școlii horticoale de gr. I. sau gr. II.

(Va urma.)

kervényhez csatolandó a tanítómester által adott gyakorlati igazolvány, valamint a szabályzatban előírt vizsgadíjak.

25. §. A kertésztanonc ezen gyakorlati-idő letelte és ezen vizsga sikeres letévése után, valamint a tanítómestere által adott végbizonyítvány alapján: kertészsegédi-bizonyítványra jogosult.

26. §. A kertészsegédi-bizonyítvány: leszállított idejű katonai szolgálatra jogosít.

27. §. Ha a kertészsegéd e szakmában tökéletesíteni akarja magát: újabb 3 gyakorlati-év után vizsgát tehet a 24. §-ban előírt bizottság előtt, melynek sikeres letévése után: kertész-mesterei címet nyerhet.

28. §. A kertészeti szakiskolák mellett: 1 éves zöldségtermesztési tanfolyam végezhető, mely tanfolyamok sikeres letétele esetén az illetőt nagy területen való működésre jogosítja.

Ennek a tanfolyamnak elvégzése azonban nem jogosít az I-ső fokú, illetve II-od fokú szakiskolát végzetek jogaira. (Folytatjuk).

PROGRAMA ANALITICĂ

pentru examenul cu precicienii conducători de întreprinderi horticoale, aprobată de Ministerul Agriculturii

FLORICULTURA

Floricultura în plin aer

Generalități: alegerea și îmbunătățirea terenului pentru grădina de flori. Lucrările terenului. Cunoașterea și folosirea diferitelor îngrășăminte naturale și artificiale.

Inmulțirea plantelor prin semințe. Cunoașterea și deosebirea diferitelor semințe de flori. Facerea răsadnițelor.

Semănatul în răsadnițe calde și reci, în seră, în camere, pe straturi, în aer liber.

Inmulțirea prin butași. Inmulțirea plantelor bulboase, acuatică și alpine. Inmulțirea prin desprățire.

FLORI ANUALE: — EGYÉVES NÖVÉNYEK:

Amarantus, Antirrhinum, Calendula, Callistephus (Aster), Celosia, Centaurea, Clarkia, Cobacea, Coropsis, Cosmos, Delphinium, Dianthus, Gaillardia, Godetia, Gypsophila, Helianthus, Impatiens, Ipomoea, Lathyrus, Lobelia, Matthiola, Mina, Nicotiana, Papaver, Petunia, Phlox, Reseda, Rudbeckia, Salpiglossis, Salvia, Scabiosa, Schizanthus, Silene, Tagetes, Tropaeolum, Verbena, Zinnia.

PLANTE BISANUALE, PERENE ȘI BULBOASE: — KÉTÉVES, ÉVELŐ ÉS HAGYMÁS-NÖVÉNYEK:

Althaea, Bellis, Campanula, Cheiranthus, Digitalis, Myosotis, Pyrethrum, Verbascum, Viola tricolor var, maxima, etc., Achillea, Aconitum, Anemone, Aquilegia, Aster, Astilbe, Begonia, Chelone, Pentstemon, Chrysanthemum, Convallaria, Coreopsis, Crocus, Delphinium, Dianthus, Eremurus, Focige, Fritillaria, Galanthus, Gladiolus, Helleborus, Hosta, (Funkia), Hyacinthus, Iris, Lilium, Lupinus, Montbretia, Narcissus, Paeonia, Papaver, Phlox, Primula, Tritoma, (Kniphofia), Tulipa.

Intrebuințarea florilor în grădini și parcuri:

Forma straturilor, aranjarea culturilor. Plante întrebuințate la borduri, plante de mozaic. Cusuri și vase suspendate.

Cultura florilor de seră: Cunoașterea și întrebuințarea diferitelor feluri de pământ (pământ de frunze, de țelină, turbos, compostul, mranita, etc.

Serele: Seră caldă, temperată și rece, seră de înmulțire. Forma și orientarea serelor. Sere bloc.

Încalzirea serelor: cu cuptoare, cu apă caldă, cu vapori.

Cunoașterea și cultura diferitelor plante de seră.

Cultura trandafirilor: înmulțirea varietăților și întrebuințarea lor: cunoașterea celor mai im-

TANANYAG

a Földművelésügyi Miniszterium által jóváhagyott virág- és zöldségkertészetek vezetésére előírt szakvizsgára

VIRÁGKERTÉSZET

— Szabadföldi virágkertészet —

Általánosságok: a terep kiválasztása és alkalmassá tétele virágkertészkedés számára: — Különböző műtrágyák és természetes trágyák ismerése és azok használata.

Növények magról való szaporítása: különböző virágok magvainak ismerése és megkülönböztetése. — Melegágyak készítése. — Hideg-melegágyakba, üvegházban, szobában, szabadföldi ágyásokba való vetés módszere.

Szaporítás ojtványok útján: gumós, vízi és magaslati-virágok szaporítása; szaporítás szétosztás útján.

A virágok felhasználása kertekben és parkokban: ágyások formája, kulturák rendezése. — Szegélyezésre használható virágok. — Szőnyegvirágok. — Független virágkosarak és virág vázák.

Üvegházi növények művelése: különböző földfélések ismerete és felhasználási módja (levél-föld, partlagi-föld, tőzeg, compost (zagyva)-föld, hanga-föld, stb.

Üvegházak: meleg-, mérsékelt-, hideg- és szaporító üvegházak; — azok alakja és beállítása. — Csoportos — block — üvegházak.

Üvegházak fűtése: kemencékkel, vízzel és gőzzel. — Különböző üvegházi növények ismerete és termesztése.

Rózsák termesztése: különböző rózsafajok szaporítási és felhasználási módja. — Melyek a legis-

portante specii de arbori pentru alei pentru garduri vii și arbuști floriferi.

Cunoașterea și întreținerea instrumentelor în cultura florilor, de plin aer și de seră.

Insecticide și fungicide întreținute la combaterea dușmanilor florilor.

Operațiunile de valorificarea ambalarea, expedierea aranjamente și decorațiuni florale

mertebb útszegélyfák, élő kerítés, és díszbokrok. — A szabadban vagy üvegházban nevelt növényeknél használatos eszközök ismerése és azok használati módja.

Milyen szereket használunk a gombák és más virágbetegségek leküzdésére.

A virágok értékesítése, csomagolása és küldése, díszítés és rendezés módozatai

PLANTE DE SERĂ — ÜVEGHÁZI NÖVÉNYEK:

Üvegházi növények: Acacia, Agapanthus, Agave, Alocasia, Aloe, Alternanthera, Amaryllis, Anthurium, Araucaria, Asparagus, Aspidistra, Begonia, Bouvardia, Calceolaria, Campanula, Canna, Cereus, Cineraria, Citrus, Clivia, Coleus, Cordylina, Cycas, Cyclamen, Cyperus, Dahlia, Datura, Dianthus, Dracaena, Echinocactus, Erica, Fatsia, (Aralia), Ficus, Freesia Heliotropium, Impatiens, Irisine, Lantana, Laurus, Lilium, Mamillaria, Mesembrianthemum, Mimosa, Monstera (Philodendron), Musa, Nerium, Paphiopedilum (Cypripedium), Pelargonium, Phyllocactus, Rhododendron (Azalea), Salvia splendens, Sansevieria, Selaginella, Sinningia (Gloxinia), Solanum, Thea (Camelia), Tradescantia, Victoria, Viola, Zantedeschia (Calla).

ARBORI FOIOȘI PENTRU ÁLEE — SORFAK (SÉTANYOK SZÉLÉRE)

Acer, Betula, Aesculus, Crataegus, Gleditschia, Juglans, Platanus, Populus, Robinia, Tilia, Ulmus, Morus, Celtis, Liriodendron, Fraxinus, etc.

ARBORI FOIOȘI PENTRU GARDURI VII:

ÉLŐSÖVÉNY ÜLTETÉSÉRE ALKALMAS FAK ÉS CSERJÉK:

Buxus, Morus, Carpinus, Syringa, Crataegus monogyna, Lonicera, Cornus mas, Cydonia vulg., Gleditschia triacanthos, Ligustrum vulg., Maclura aurantiaca, Prunus spinosa, Robinia pseudacacia, Mahonia, Philadelphus coronarius, Fagus Sylvatica.

CONIFERE PENTRU GĂRDURI VII — FENYŐK ÉLŐSÖVÉNY RÉSZÉRE:

Chamaecyparis Lawsoniana, Chamaecyparis pisifera, Picea excelsa és orientalis, Taxus baccata, Thuja orientalis és occidentalis.

ARBUȘTI ORNAMENTALI — DISZCSERJÉK:

Spirae, Syringa, Magnolia, Paeonia arborea, Cydonia, Deutzia, Philadelphus, Forsythia, Prunus triloba, Prunus pissardi, Hibiscus, Tamarix, Ribes aureum, Rhus cotinus, Lonicera, Viburnum, etc.

PLANTU URCĂTOARE LEMNOASE — FAS KÜSZÖNÖVÉNYEK:

Polygonum, Clematis, Parthenocissus (Ampelopsis), Wistaria, Aristolochia, Tecoma radicans.

LEGUMICULTURA

Locurile prielnice pentru cultura zarzavaturilor în țara la noi.

Cunoașterea felurilor de teren și modul de folosire ni legumicultură. Parcelarea terenului și rotația plantelor în grădina de legumă. Cultura plantelor în vederea producției de semințe.

Facerea și folosirea răsadnițelor reci și calde.

Cunoașterea semintelor diferitelor legume.

Semnățul legumelor în aer liber, în cutii și în răsadnițe.

Ingrijirea semănăturilor: udatul, aerisitul, repicatul și transplantatul la locul definitiv.

Sisteme de udare.

Roata bulgărească, pompe și motoare folosite la udat.

Ingrășămintele naturale și artificiale.

Plivitul și răritul legumelor.

Cunoașterea diferitelor specii a principalelor varietăți.

Executarea lucrărilor în cultura următoarelor legume: morcovul, păstărnacul, țelina, ceapa, usturoiul, sfecla roșie, gulia, ridichea, hreanul, cartoful, prazul; sparanghelul, varza, conopida, salata, mărarul dovleci fasolea mazărea, căpsunele și ciupercile.

Culturi forțate în seră și răsadnițe: Castraveții, roșiile, vinetele, salata, morcovii, guliile, conopida ridichiile.

INDATORIILE ÎN COMERTUL DE SEMINTE.

KONYHAKERTÉSZET

Országunk, zöldségfélék termesztésére alkalmas vidékei. — Különböző talajféleségek ismerése és azok alkalmazási módja a konyhakertészetben. — A terep felosztása, — ágyások készítése — és a veteményesekkel való forgó-gazdálkodás. — Magna való vetemények művelése.

Hideg és melegágyak készítése és használási módja. — Különböző vetemények magvainak felismerése. — Vetemények vetése szabadföldben, ládáknak és melegágyakban; vetések gondozása, öntözés, levegőzés, — tüzelés és az állandó helyre való elültetés.

ÖNTÖZÉSI MÓDSZEREK:

Bulgár-kerék öntöző, kézi és motoros szivattyúk felhasználása az öntözésre.

Mű- és természetes trágyák; gyomlálás és a veteményes ritkítása.

A főbb különféleségek és különlegességek ismerése.

A következő vetemények művelési munkálatainak gyakorlati végrehajtása: murek, petrezselyemzeller, hagyma, fokhagyma, vörös-cékla, retek, kalarábé, torma, krumplic, párhagyma, spárga, kaposzta, kárfiol, saláta, kapor, döblec, paszuj, kerti-eper, gombák.

Korai ültetések üvegházban és melegágyban: Uborka, paradicsom, kékparadicsom, saláta, murek, kalarábé, kárfiol, retek.

MAGKERESKEDÉSREL JÁRÓ KÖTELESSÉGEK

Vânzări și cumpărări - Adás-vétel

CHRYSANTHEUM: Frau M. Schirmeister készlet, mintegy 1000 drb. Ára: drb.-ként 20 Lei; **ASPARAGUS SPRENGERI:**

- I. — idei kelés, készlet: 5000 drb. a L. 5.—
- II. — két éves " : 3000 " a L. 10.—
- III. — " " : 3000 " a L. 15.—

Esetleg csere: Primula obeonica, angol Pelargonium, Gladiolus stb.

SZIGETHY JÓZSEF
KERTÉSZETE
Oradea — Calea Aradului Nr. 38.

CYKLAMEN-MAG

a legszebb Lachs-színekben

GHABAUD SZEGFÜMAGRA

előjegyzéseket elfogad:

Jablonowsky

Elemér

kertészete

CLUJ-KOLOZSVAR,

Colonia Hajongardului
(Házsongárdi út) No. 2.

**DISZBOKROKAT, / DISZCSER-
JÉKET, DISZFÁKAT,** valamint bokorrózsákat veszek. Ajánlatokat: PATEK Gyula kertészete — *Târgu-Mures* — Str. Voinicenilor 19.

ÁLLÁST KERES:

Józsa Jenő okl. kertész, vezető kertész állást keres. — Vidéken is. Címe: Egyesületünk igazgató-ságánál.

TELT VIRÁGU cserepes virágra és továbbnevelésre alkalmas *Gümös Begonia*, valamint cserepezhető piros *Primula Malacoides* korlátlan mennyiségben kapható: **INCZE SÁNDOR** kertészeteben, *Seieni* — *Jud. Sătmăre*.

Pomicultúra VICTOR SCHILL din Simleul-Silvaniei **CAUTA POMICULTOR CAPACITAT cum și un candidat inteligent și în special serios.**

PEPINIERELE GROZA RĂZBOIENI (Jud. Turda)

Oferă pomi roditori, vițe altoite, renumita varietate AFUZ ALI; Trandafir înalți și pitici din varietățile cele mai noi, Puieti salbăteci (port al oi) pentru pomi roditori, cu prețuri reduse. — CATALOG GRATUIT la cerere!

ELADÓ: *Primula Fassbender* 6-8 levéllel, cserépből kiborítva, Lei 15.—; *Ficus Elastica* 50-80 cm. magas, egészséges levélzetű, Lei: 200-300.—; *Viola tricolor-mag*, valamint *Cineraria* — (törpe) mag. **TELLAR JÓZSEF** kertészete — Aiud, Str. Ciortea Jeronim Nr. 2.

CYCLAMEN DE VÂNZARE, oali'atea foarte bună, diferite culeri, începând dela 1 Septembrie. *Grădinărie Ioan Oleksik, Turnișor, Nr. 31, Sibiu* (lângă Distribuția).

KERESÉK MEGVÉTELRE: Berlandieri x Teleki: alma-, körte-, és cseresznye-vadalanynak, valamint vadalma és vadkörte magot. — Raffiát. Ajánlatokat: **KÖRÖSY Albert** horticultor, **PETRI LACA** — *Jud. Mures*.

PRIMULA-MAG

Fassbender és Berlini-vörös kapható rapi áron.

TÓTH ANTAL

kertészeten

Tg. Mures-Marosvásárhely
Iskola-utca 6. szám.

AZ ŐSZI VEZETŐKERTÉSZI SZAKVIZSGÁRA ELŐJEGYZÉSÜKET KÉRTEK: Szilágyi Gyula szőlész, Bihardioszeg; Pálffy József virágkertész, Cluj; Marton Martin Dej. A marosvásárhelyi, szatmári és nagyváradai tagozataink vezetőségét ezúton is felszólítjuk, hogy a körzetükben élő kartársak teljes nevét közöljék velünk azoknak, akik most vizsgára állani készülnek,

SANSEVIERIA eladá i példányokat szállít
»HORTICULTURA«
ORADEA, Piața Creangă No. 18

CHRYSANTHEMUM-ok; nagyvirágú sötétpiros *Primula obeonica*; nagyvirágú *Cyclamen*, főleg lazacszínekben; Amerikai szegfű; gyümölcs-csemeték kaphatók: **KÖNTES FERENC KERTÉSZETÉBEN,** Sft.-Gheorghe — *Jud. Treiscaune*.

ISMETELTEN FELSZÓLITJUK MINDAZON KARTÁRSAINKAT, akik az 1939.-ik évben rendezett képesítő szakvizsgáa alkalmával a vizsgáztató-bizottság elé okmányaitak betérjesztették és nem vették vissza: 50 Lei postabélyeg ellenében egyesületünk igazgatóságától kérjük vissza, mert azokat irattárunkból kissejlezzük, illetve tovább nem őrizzük!

FLORI TAIATE: in colori diferite din Garoafe și Ochiuboului, se găsește la: Stabilimentul Horticol **FRANCISC BIRÓ** Cluj, Str. Grădistanu 1.

VÁGOTT VIRÁG: szegfű és őszirózsa piacos színekben kapható: **BIRÓ FERENC** kereskedelmi virágkertészeten, Cluj, Strada Grădistanu, v. Diófa-u. 1. sz.

GLADYOLUS ÉS TULIPAN-HAGYMÁT VESZEK! Ajánlatot: ifj. **SZABÓ JÓZSEF** virágkertészete Cluj, Str. Plevnei, volt Kölesföldi-ut 15. alá kérek.

PELARGONUM ÚJDONSÁG!

„**KISS ERNŐ** tkb.“: Grussman Dresden x Hginsp Ehman; ananin rózsapiros, fodros, néha telnek tetsző, nagy virágú, felső szirmán barnás kis-foltokkal. Jó növéssel.

„**JÓKAI MÓR**“: Gd. Stämmeler x Namenlose; barnás-karmin-húspiros, gyengén fodros, felső két szirmán barnás fekete-piroserezettel, a tipikus foltok helyén. Erős növény.

PATKA SÁNDOR virágkertészete. Com.: Borsec Nr. 283. — *Jud. Mures*.

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

Editor responsabil - Kiadásért felel: S. Ciet. de Horticultură din România Filiala Ard-leană Cluj. — A Romániai Kertész Egyesület Erdélyrészi Fiókjá Kolozsvár

Redactori resp. - Felelős szerkesztők:

Eugen ADORJÁN Jenő
Direct. cond. — ügyv. igazgató.
Augustin TRIF Ágoston
secret. general — egyes. főtítkár.

Abonamente — Előfizetési díj:
pe an Lei 240. — Lei egy évre.

inserate — Hirdetések:

Anunțurile la chen r — încadrare:
Keretes hirdetés:
pro cm² ként: Lei 6.—
La rubrica *Vânzări — Cumpărări*
pro rândul: Lei 15. — Lei Soronként.
Pe coperta p ecépep un plus de 20%
Elő oldalon: 20% felár.